SICCE S.r.l.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
info@sicce.com • www.sicce.com

SICCE US Inc.
infous@sicce.com • www.sicce-us.com

SICCE AUSTRALIA Pty Ltd
info@sicce.com.au • www.sicce.com.au

SICCE®
technology for water applications

Shark ADV

Watch the video

82062/F 06-2021
© SICCE All rights reserved

UK CA CE EAC

Instruction manual 400 / 600 / 800
EN • DE • FR • I • ES • NL • PT • RU

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself.; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) **CAUTION:** If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" shown in ***Fig. A*** should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
6) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
7) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.
8) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
9) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
10) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
11) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
12) Read and observe all the important notices of the appliance.
13) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
14) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.

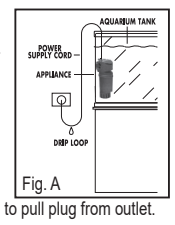


Fig. A

CAUTION: Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.
WARNING: To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE - Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes:

LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER: Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur dès que l'eau est impliquée dans l'utilisation des appareils pour aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou jeter-le.

1) **MISE EN GARDE:** Dans le cas les composants électriques de l'appareil se mouillent, débranchez immédiatement l'appareil.
2) Si l'appareil montre un quelconque signal de fuite d'eau anormale, débrancher-le immédiatement de la prise de courant.
3) Examiner soigneusement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur les pièces qui ne doivent pas être mouillées.
4) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abîmé d'une quelconque façon.
5) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le cabinet de aquarium et le bac à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement ***(Fig. A DRIP LOOP)*** pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. La boucle d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous le niveau de la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, afin d'empêcher que l'eau circule le long du cordon électrique et entre en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique : débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
6) Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
7) Pour éviter les accidents, ne pas toucher les pièces en mouvement ou chaudes comme chauffages, réflecteurs, ampoules, etc.
8) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces doivent être enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer par le fil pour débrancher l'appareil ; prendre la fiche et débrancher l'appareil.
9) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.
10) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0 ºC.
11) S'assurer qu'un appareil monté sur un aquarium soit bien installé avant de le faire fonctionner.
12) Lire et observer tous les avis importants et les notices sur l'appareil.
13) Si une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer qu'elle soit de la bonne taille. Un cordon électrique de taille inférieur ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un trébuche ou le tire involontairement.
14) Cet appareil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette fiche s'insère dans la prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la fiche peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

ATTENTION: La pompe doit être connectée à un circuit qui est protégé par un disjoncteur différentiel.
WARNING: Pour réduire le risque de choc électrique, produit à utiliser uniquement dans fontaines portables autonomes ne dépassant pas 5 pieds dans n'importe quelle dimension.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

EN

Dear Customer,
thank you for choosing SHARK ADV Internal filter. A very exclusive filter with a PATENTED quick uncoupling system and a modular design which make very easy its use in your aquarium and guarantee a high efficient filtration.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION
SHARK ADV is made in conformity with the national and international security laws.
1) Check that the tension on the filter's label matchs the network tension. The filter has to be supplied by a differential switch (protector), through which the nominal current is lower or equal to 30mA.
2) This filter can be used only submersed in water.
3) Before connecting the filter to the electric network, check that the cable and the filter are not damaged.
4) The filter has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damages substitute the entire filter.
5) **CAUTION:** disconnect all the submersed electrical products before doing any maintenance in the water; in case the plug or the electric outlet are damaged, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.
6) The filter must not work without water to avoid damages to the motor.
7) The filter can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35° C / 95° F.
8) Do not use the filter for uses different to those for which it has been designed as, i.e. in bathroom or similar applications.
9) Avoid to use the filter with corrosive and abrasive liquids.
10) The filter has not been designed for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level ***(Pic. A)***.
12) Avoid to take the filter by the cord during the installation or maintenance.
13) The filter can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use.

INSTALLATION
Decide where you want to position the filter, accurately clean the glass of the tank at the point where the suckers will be positioned, rest the support on the glass and press firmly. Then insert the filter, in such a way that the flow is going in the right direction ***(Pic.1)***. Lastly, insert the plug in the socket.

REGULATING THE SUCTION GRILLE
The filter has a regulating device ***(Pic. 2)*** which allows to vary the size of the spaces in the suction grille. This device prevents fry or small fish from getting into the filter.

REGULATING THE AIR FLOW
SHARK ADV has an exclusive system to control the water flow rate and the air flow; by turning the small wheel on the top of the filter you can regulate these 2 parameters ***(Pic. 3 - 3.1)***.
A - normal aeration
0 - water flow without aeration
1 - 75% water flow
2 - 50% water flow
3 - 25% water flow
In positions 1-2-3 the decrease of the water flow is compensated by a greater air flow in order to avoid a dangerous decrease of the oxygen in the water.

MAINTENANCE
For periodic cleaning of the filter and of the pump, it is sufficient to remove the filter from the tank by releasing it from the support, remove the filter cup from the pump body by pulling and bending them slightly so as to cancel the force of attraction of the fixing magnets ***(Pic. 4)***.
Once the filtering module has been removed from the pump body, lever on the grille cap until it is released from the cup ***(Pic. 5)***. Then extract the filtering material ***(Pic. 6)*** and rinse it in fresh water.
To clean the rotor, remove the filter cover ***(Pic. 7)***, turning the filter head anti-clockwise; gently extract the rotor and wash everything in warm water, removing any deposits of scale with a soft brush. To reassemble the filter, perform the same operations in inverse order.
The magnets in the cartridges and in the pump body of the filter have unlimited duration, however, take care not to damage them during filter-cleaning operations. Scratches or breakages of the holding magnets could compromise the filter anchoring system.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC
When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY
This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of **3 years** from the date of purchase, except the rotor ***A1/A2***. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for repair, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The shipping cost to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

ATTENTION!
The limestone deposits and the natural wear-out of the components might cause a raise of the pump's noise. However, they do not affect the good functioning of the filter. In this case, we recommend you to replace the impeller.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir gratulieren Ihnen zum Kauf SICCE SHARK ADV Innenfilter. Dieses Innenfilter für Aquarien hat einen exklusiven Design mit einem patentiertem magnetischem Befestigungssystem.

SICHERHEITSHINWEISE
SHARK ADV entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.
1) Vor Gebrauch des Filters ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Das Filter sollte über FI- Schutzschalter 30mA betrieben werden.
2) **WICHTIG:** Der Filter darf nicht "trocken" laufen. Schäden am Gerät sind dann nicht ausgeschlossen.
3) Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und das Filter keinerlei Beschädigungen aufweisen.
4) Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen des Filters verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist das Filter auszuwechseln.
5) **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
6) Das Filter darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.
7) Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C / 95° F nicht überschreiten.
8) Das Filter darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich das Filter in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, denen die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
9) Das Filter darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
10) Außerhalb der Rechweite von Kindern aufbewahren.
11) Beim Anschluss des Filters an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können ***(Abb. A - DRIP LOOP)***.
12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.
13) Das Filter darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

INSTALLIERUNG
Entscheiden Sie, in welchem Bereich Sie das Filter positionieren möchten, reinigen Sie das Beckenglas an dem Punkt, an dem die Saugköpfe positioniert werden, sorgfältig, lehnen Sie die Stütze ans Glas und drücken Sie sie fest an. Dann fügen Sie das Filter so ein, dass der Fluss korrekt ausgerichtet ist ***(Abb. 1)***. Zum Schluss führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

EINSTELLUNG DES ANSAUGGITTERS
Der Filter verfügt über eine Reguliervorrichtung ***(Abb. 2)***, die eine Veränderung der Öffnungen des Ansauggitters ermöglicht.
Diese Vorrichtung vermeidet das Eindringen von Setzlingen oder kleinen Fischen ins Innere des Filters.

REGULIERUNG DES LUFTFLUSSES
SHARK ADV verfügt über ein exklusives System zur Überwachung der Fördermenge an Wasser und des Luftflusses. Diese Vorgänge werden durch Einwirkung auf ein im oberen Teil des Filters befindliches Rädchen ***(Abb. 3 - 3.1)*** gesteuert.
A - normale Belüftung
0 - Wasserfluss ohne Belüftung
1 - Wasserfluss zu 75%
2 - Wasserfluss zu 50%
3 - Wasserfluss zu 25%
In den Positionen 1-2-3 wird die Verminderung des Wasserflusses durch eine höhere Luftzufuhr kompensiert, um eine gefährliche Verminderung des Sauerstoffs im Wasser zu vermeiden.

WARTUNG
Für die periodischen Reinigungen des Filters und der Pumpe ist es ausreichend, das Filter aus dem Becken zu entfernen, indem man ihn von der Stütze loshakt. Das Filterglas vom Pumpenkörper abtrennen, indem man daran zieht und es leicht biegt, um die Anziehungskraft der Anhakmagneten ***(Abb. 4)*** zu annullieren.
Sobald der Filtrationsmodul vom Pumpenkörper entfernt wurde, eine Hebelwirkung auf den Gitter-Stopfen ausüben, bis er vom Becher losgehakt wird ***(Abb. 5)***. Dann das Filtriermaterial herausziehen ***(Abb. 6)*** und unter fließendem Wasser abspülen.
Zur Reinigung des Rotors den Filterdeckel ***(Abb. 7)*** entfernen. Während der Filterkopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, den Rotor vorsichtig herausziehen und alles in lauwarmem Wasser abspülen, wobei eventuelle Kalkablagerungen mit einem weichen Bürstchen entfernt werden. Zur Wiedermontage des Filters die Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge vornehmen. Die in den Einsätzen und im Pumpenkörper des Filters vorhandenen Magneten haben eine unbegrenzte Dauer. Während der Reinigungsarbeiten am Filter muss trotzdem darauf geachtet werden, sie nicht zu beschädigen.

ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)
Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE
Wir garantieren für **3 Jahre** ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor ***A1/A2***) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhaften Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

ACHTUNG!
Die Kalkablagerung und der natürlicher Verschleiß der Bestandteile könnten eine Steigerung des Geräusches der Pumpe verursachen . Dies beeinträchtigt jedoch nicht der guter Betrieb des Filters. In diesen Fall wird die Auswechselung der Rotor empfohlen.

FR

Chère Cliente, Cher Client,
MERCI d'avoir choisi le filtre intérieur SHARK ADV, un produit exclusif avec un système BREVETE de connexion aimantée et un design modulaire qui rende son usage très simple et permet une filtration à haute efficacité.

NORMES DE SECURITE
SHARK ADV est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.
1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du filtre corresponde bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.
2) Le filtre peut fonctionner seulement immergée dans l'eau.
3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
4) Le filtre est construite avec une liaison électrique de type «Z». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer tout le filtre.
5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.
6) Pour éviter des dommages au moteur, la pompe ne doit JAMAIS fonctionner sans eau.
7) Le filtre peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° C / 95° F.
8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il à été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.
9) Eviter un fonctionnement du filtre avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.
11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant ***(Fig. A)***.
12) Ne pas tirer le filtre par le câble d'alimentation pour le déplacer ou le soulever pendant l'installation ou l'entretien.
13) Le filtre ne peut être utilisée que pour les applications ci-dessus, il est destinée à un fonctionnement en intérieur.

INSTALLATION
Choisir l'endroit où l'on désire positionner le filtre, nettoyer soigneusement le verre de l'aquarium où seront positionnées les ventouses, appuyer le support contre le verre énergiquement.
Insérer ensuite le filtre de manière à avoir une orientation correcte du flux ***(Fig. 1)***. Pour finir, brancher la fiche dans la prise de courant.

RÉGLAGE CRÉPINE D'ASPIRATION
Le filtre dispose d'un dispositif de réglage ***(Fig. 2)*** qui permet de modifier la dimension des espaces de la crépine d'aspiration. Ce dispositif évite que des alevins ou des poissons de petite taille pénètrent à l'intérieur du filtre.

RÉGLAGE FLUX AIR
SHARK ADV dispose d'un système exclusif pour contrôler le débit d'eau et le flux d'air, ces opérations sont commandées en agissant sur la roue située sur la partie supérieure du filtre ***(Fig. 3 - 3.1).***
A - aération normale
0 - flux d'eau sans aération
1 - flux d'eau à 75%
2 - flux d'eau à 50%
3 - flux d'eau à 25%
Dans les positions 1-2-3, la diminution du flux d'eau est compensée par l'augmentation du flux d'air pour éviter une réduction dangereuse d'oxygène dans l'eau.

ENTRETIEN
Pour le nettoyage périodique du filtre et de la tête motrice, il suffit d'enlever le filtre de l'aquarium en le décrochant du support, puis détacher le godet du filtre du corps de la pompe en tirant et en les pliant légèrement de manière à annuler la force d'attraction des aimants de fixation ***(Fig. 4)***.
Une fois que le module filtrant a été retiré du corps de la pompe, faire levier sur le bouchon-crépine de manière à le décrocher du godet ***(Fig. 5)***. Enlever ensuite le matériau filtrant ***(Fig. 6)*** et le rincer à l'eau courante.
Pour nettoyer le rotor, enlever le couvercle du filtre ***(Fig. 7)***, en faisant tourner la tête du filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, retirer délicatement le rotor et laver le tout à l'eau tiède en enlevant les éventuels dépôts calcaires avec une brosse douce.
Pour remonter le filtre, effectuer les opérations dans l'ordre inverse.
Les aimants présents dans les cartouches et dans le corps pompe du filtre ont une durée illimitée, veiller toutefois à ne pas les abîmer durant les opérations de nettoyage du filtre. Les rayures ou les ruptures des aimants de fixation pourraient compromettre le fonctionnement correct du système d'accrochage du filtre.

INSTRUCTIONS POUR LA DÉCHARGE CORRECTE DU PRODUIT SELON L'EU 2002/96/EC DIRECTIF
Une fois utilisé ou cassé, le produit ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les conteneurs spécialement prévus pour ce type de produits. Il peut être livré aux centres de rebut électriques spécifiques de collection ou aux distributeurs qui donnent ce service. Décharger séparément un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources naturelles.

GARANTIE
Ce produit, à l'exclusion du rotor ***A1/A2***, est garanti pendant une période de **3 ans** à compter de la date de l'achat, contre les défauts du matériel et de fabrication. Le certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties par le revendeur et devra accompagner l'appareil s'il est restitué pour la réparation, avec le ticket de caisse ou autre titre d'achat équivalent. La garantie consiste dans le remplacement des pièces défectueuses. En cas d'utilisation incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. Egalement, la garantie s'annule en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.

ATTENTION!
Les dépôts de calcaire et la naturelle usure des composants pourraient causer une augmentation du bruit du filtre, mais ne nuisent pas son bon fonctionnement. Dans ce cas-là, nous recommandons de remplacer le rotor.

I

Gentile Cliente, grazie per aver scelto il filtro interno SHARK ADV. Un esclusivo prodotto dotato di un BREVETTO che utilizza un sistema di aggancio magnetico tra i vari moduli. La praticità nell'utilizzo ed un' ottima azione filtrante fanno di questo prodotto una scelta d'eccellenza.

NORME DI SICUREZZA
SHARK ADV è prodotto in conformità alle attuali norme di sicurezza nazionali ed internazionali.
1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta del filtro corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.
2) Il filtro può essere utilizzato solo sommerso.
3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e il filtro non risultino in qualche modo danneggiati.
4) Il filtro è costruito con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.
5) **ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.
6) Il filtro non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni al motore.
7) Il filtro può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35° C / 95° F.
8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.
9) Evitare di far funzionare il filtro con liquidi corrosivi ed abrasivi.
10) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano accompagnati da persone responsabili per la loro sicurezza.
11) Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa ***(Fig. A)***.
12) Evitare di sollevare il filtro dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.
13) Il filtro può essere utilizzato solamente nelle applicazioni suddette ed è destinata esclusivamente ad uso in ambienti interno se dotato di cavo bipolare.

INSTALLAZIONE
Decidete la zona dove volete posizionare il filtro, pulite accuratamente il vetro della vasca in corrispondenza del punto dove andranno posizionate le ventose, appoggiate il supporto al vetro e premete con forza. Inserite quindi il filtro in maniera da avere un corretto orientamento del flusso ***(Fig. 1)***. Infine, inserite la spina nella presa della corrente.

REGOLAZIONE GRIGLIA ASPIRAZIONE
Il filtro dispone di un dispositivo di regolazione ***(Fig. 2)*** che permette di variare la dimensione degli spazi della griglia di aspirazione. Questo dispositivo evita l'ingresso di avannotti o pesci di piccole dimensioni all'interno del filtro.

REGOLAZIONE FLUSSO ARIA
SHARK ADV dispone di un esclusivo sistema per monitorare la portata d'acqua ed il flusso d'aria, queste operazioni vengono comandate agendo sulla rotellina situata sulla parte superiore del filtro ***(Fig. 3 - 3.1)***.
A - aerazione normale
O - flusso d'acqua senza aerazione
1 - flusso d'acqua al 75%
2 - flusso d'acqua al 50%
3 - flusso d/acqua al 25%
Nelle posizioni 1 - 2 - 3 la diminuzione del flusso d'acqua è compensata da un maggiore afflusso d'aria, al fine di evitare una pericolosa diminuzione di ossigeno nell'acqua.

MANUTENZIONE
Per le periodiche pulizie del filtro e della pompa, è sufficiente togliere il filtro dalla vasca sganciandolo dal supporto, staccare il bicchiere dal corpo pompa tirando e piegandoli leggermente in modo da annullare la forza attrattiva dei magneti di aggancio ***(Fig. 4)***. Una volta tolto il modulo della filtrazione dal corpo pompa, fate leva sul tappo-griglia fino a sganciarlo dal bicchiere ***(Fig. 5)***. Sfilate quindi il materiale filtrante ***(Fig. 6)*** e sciacquatelo in acqua corrente. Per la pulizia del rotore, togliete il coperchio filtro ***(Fig. 7)***, facendo ruotare la testa del filtro in senso antiorario, estraete delicatamente il rotore e lavate il tutto in acqua tiepida, togliendo gli eventuali depositi calcarei con uno spazzolino morbido. Per rimontare il filtro, eseguire le operazioni al contrario. I magneti presenti nelle cartucce e nel corpo pompa del filtro hanno una durata illimitata, fate comunque attenzione durante le operazioni di pulizia del filtro a non danneggiarli. Graffi o rotture dei magneti di tenuta potrebbero compromettere il corretto funzionamento del sistema di aggancio del filtro.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC
Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute favorendo il recupero dei materiali ed un importante risparmio energetico.

GARANZIA
Questo prodotto, con l'esclusione del rotore ***A1/A2***, è garantito per un periodo di **3 anni** dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore, e dovrà accompagnare l'apparecchio, nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose qualora non siano stati rilevati uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente rendendo nulla la garanzia con decadenza immediata. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

ATTENZIONE!
Depositi di calcare e la naturale usura dei componenti, potrebbero comportare un aumento della rumorosità del filtro, ma non pregiudicano in alcun modo il buon funzionamento della pompa. In questo caso raccomandiamo di sostituire il gruppo rotore.

ES

Estimado cliente,
Le damos las gracias por su elección del filtro SICCE SHARK ADV. Un producto exclusivo equipado con un patente que utiliza un sistema de acoplamiento magnético entre los distintos módulos. Uso muy práctico y una acción óptima de filtración hacen de este producto una elección excelente para su acuario.

NORMAS DE SEGURIDAD
SHARK ADV està conforme con las normas de seguridad nacionales y internacionales.
1) **Atención:** controle el voltaje de los filtro que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que los filtro, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.
2) Los filtros pueden funcionar solamente sumergidos en agua.
3) Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y los filtro no estén dañados de ninguna manera.
4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.
5) **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en los filtro, hay que desconetar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.
6) No accionar los filtro si no está completamente sumergida en el agua o, en modalidad "Dry" si no pasa agua en el rotor.
7) Los filtro no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35° C / 95° F.
8) No utilice la bomba para fines distintos de aquellos para los que fue hecho, por ejemplo, en cuartos de baño o aplicaciones similares.
9) Evitar el utilizo de los filtro en líquidos corrosivos y abrasívos.
10) El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.
11) Al conectarlos filtro en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe ***(Fig. A)***.
12) No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.
13) Esto filtro tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

INSTALACIÓN
Decidir el punto de colocación del filtro, limpiar bien la parte de cristal del acuario donde se pondrán las ventosas, apoyar el soporte en el cristal y presionar con fuerza. Luego introducir el filtro de forma que el flujo, esté orientado correctamente ***(Fig. 1)***. Por último, enchufar la clavija en la toma de corriente.

REGULACIÓN DE LA REJILLA DE ASPIRACIÓN
El filtro dispone de un dispositivo de regulación ***(Fig. 2)*** que permite variar la dimensión de los espacios de la rejilla de aspiración. Este dispositivo impide que entren en el filtro tanto alevines como peces de tamaño pequeño.

REGULACIÓN DEL FLUJO DE AIRE
SHARK ADV dispone de un exclusivo sistema centralizado para controlar tanto el caudal de agua como el flujo de aire. Estas operaciones se accionan moviendo la ruedecilla puesta en la parte superior del filtro ***(Fig. 3 - 3.1)***.

A - aireación normal
0 - caudal de agua sin aireación
1 - caudal de agua al 75%
2 - caudal de agua al 50%
3 - caudal de agua al 25%
En las posiciones 1-2-3 se compensa la disminución del caudal de agua con una mayor entrada de aire, con la finalidad de evitar una peligrosa disminución de oxígeno en el agua.

MANTENIMIENTO
Para las limpiezas periódicas del filtro y de la bomba, es suficiente sacar el filtro del tanque desenganchándolo del soporte, desprender la copa filtro del cuerpo de la bomba tirando y doblándolos un poco a fin de anular la fuerza de atracción de los imanes de enganche ***(Fig. 4)***.
Una vez separado el módulo de filtración del cuerpo de la bomba, hacer fuerza sobre el tapón-rejilla hasta que se desenganche de la copa ***(Fig. 5)***. Luego extraer el material filtrante ***(Fig. 6)*** y aclararlo con agua corriente. Para limpiar el rotor, quitar la tapa filtro ***(Fig. 7)*** girando la cabeza del filtro en sentido contrario a las agujas del reloj, extraer el rotor con mucho cuidado y lavar todo con agua templada. De haber depósitos calcáreos, quitarlos con un cepillo suave. Montar otra vez el filtro con las mismas operaciones, pero en secuencia inversa.
La vida útil de los imanes incorporados en los cartuchos y en el cuerpo de la bomba del filtro es ilimitada, de cualquier modo tener cuidado al realizar las operaciones de limpieza del filtro para no estropearlos.
El rayado o las roturas de los imanes de estanqueidad podrían poner en peligro el correcto funcionamiento del sistema de enganche del filtro.

INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC
Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA
Este producto, excepto el rotor ***A1/A2*** está garantizado por un período de **3 años**, a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales y fabricación. El certificado de garantía debe ser cumplimentado debidamente por el vendedor, y se entregará junto a la bomba en caso de entregarla para ser reparada, junto con el recibo de la compra o equivalente. La garantía cubre la sustitución de las piezas defectuosas. En caso de uso impropio, manipulación indebida o negligencia por parte del comprador o del usuario, la garantía se anulará y perderá su validez inmediatamente. Asimismo, la garantía se anulará en el caso de que falte el recibo de compra o equivalente. Los gastos de envío, a y desde la fábrica, o el taller de reparaciones, correrán a cargo del comprador.

¡ATENCIÓN!
Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruído de los filtro, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

NL

Geachte klant, bedankt dat u gekozen heeft voor de SHARK ADV intern aquarium filter. Een zeer exclusief filter met een GEPATENTEERD en magnetisch ontkoppelingssysteem. Het modulair ontwerp maakt het gebruik ervan eenvoudig maar garandeert het een zeer hoge efficiënte filtratie.

VEILIGHEIDSNORMEN.
SHARK ADV met zijn vele gebruiksmogelijkheden is conform de nationale en internationale veiligheidsnormen.
1) Controleer of de op het etiket van de filter aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het net. Het apparaat dient gevoed te worden door middel van een differentiële schakelaar (levenbeschermer) waarvan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.
2) **BELANGRIJK:** het filter mag niet "droog" zonder water in werking zijn, dit om eventuele schade te voorkomen.
3) Alvorens het apparaat op het net aan te sluiten, controleer of de kabel en/of de filter beschadigd zijn.
4) De filter is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd worden;Bij beschadiging dient het hele apparaat vervangen te worden.
5) **LET OP !** haal de stekker van alle elektrische producten uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat uitvoeren of uw handen in het water steekt; als de stekker of de kabel nat zijn, schakel dan eerst de hoofdschakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
6) De filter mag niet in werking worden gesteld zonder water om schade aan de motor te voorkomen.
7) De filter mag niet worden gebruikt in vloeistoffen of in een omgeving met een temperatuur hoger dan 35° C / 95° F).
8) Gebruik de filter niet voor andere doeleinden dan waarvoor de filter is ontworpen zoals in badkamers of dergelijke toepassingen.
9) Laat het apparaat niet functioneren met uitbijtende- of wegvretendemiddelen.
10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysische, zinnelijke en geestelijke capaciteiten, tenzij deze begeleid zijn door verantwooordijke personen die zorg dragen voor hun veiligheid.
11) Om te voorkomen dat druppels de stekker of het stopcontact nat maken, realiseer met de kabel een voorwendsel onder het niveau van het stopcontact ***(Afb. A)***.
12) De filter niet optillen middels de voedingskabel tijdens de installatie en het onderhoud.
13) De filter moet alleen gebruikt worden voor de hierboven genoemde applicaties en is uitsluitend bestemd voor een intern gebruik.

INSTALLATIE
Bepaal de zone waar het filter moet worden geplaatst, maak het glas van de bak zorgvuldig schoon op het punt waar de zuignappen zullen worden aangebracht, plaats de drager op het glas en druk met kracht. Installeer vervolgens het filter zodanig dat de juiste stroomrichting wordt verkregen ***(Afb. 1)***. Steek tot slot de stekker in het stopcontact.

AFSTELLING ZUIGROOSTER
Het filter is voorzien van een regelsysteem ***(Afb. 2)*** waarmee de afmeting van de openingen van het zuigrooster kan worden gevarieerd.
Dankzij dit systeem wordt voorkomen dat jonge visjes of vissen van kleine afmetingen in het filter terecht kunnen.

A - aireación normal
0 - caudal de agua sin aireación
1 - caudal de agua al 75%
2 - caudal de agua al 50%
3 - caudal de agua al 25%
En las posiciones 1-2-3 se compensa la disminución del caudal de agua con una mayor entrada de aire, con la finalidad de evitar una peligrosa disminución de oxígeno en el agua.

MANTENIMIENTO
Para las limpiezas periódicas del filtro y de la bomba, es suficiente sacar el filtro del tanque desenganchándolo del soporte, desprender la copa filtro del cuerpo de la bomba tirando y doblándolos un poco a fin de anular la fuerza de atracción de los imanes de enganche ***(Fig. 4)***.
Una vez separado el módulo de filtración del cuerpo de la bomba, hacer fuerza sobre el tapón-rejilla hasta que se desenganche de la copa ***(Fig. 5)***. Luego extraer el material filtrante ***(Fig. 6)*** y aclararlo con agua corriente. Para limpiar el rotor, quitar la tapa filtro ***(Fig. 7)*** girando la cabeza del filtro en sentido contrario a las agujas del reloj, extraer el rotor con mucho cuidado y lavar todo con agua templada. De haber depósitos calcáreos, quitarlos con un cepillo suave. Montar otra vez el filtro con las mismas operaciones, pero en secuencia inversa.
La vida útil de los imanes incorporados en los cartuchos y en el cuerpo de la bomba del filtro es ilimitada, de cualquier modo tener cuidado al realizar las operaciones de limpieza del filtro para no estropearlos.
El rayado o las roturas de los imanes de estanqueidad podrían poner en peligro el correcto funcionamiento del sistema de enganche del filtro.

INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC
Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA
Este producto, excepto el rotor ***A1/A2*** está garantizado por un período de **3 años**, a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales y fabricación. El certificado de garantía debe ser cumplimentado debidamente por el vendedor, y se entregará junto a la bomba en caso de entregarla para ser reparada, junto con el recibo de la compra o equivalente. La garantía cubre la sustitución de las piezas defectuosas. En caso de uso impropio, manipulación indebida o negligencia por parte del comprador o del usuario, la garantía se anulará y perderá su validez inmediatamente. Asimismo, la garantía se anulará en el caso de que falte el recibo de compra o equivalente. Los gastos de envío, a y desde la fábrica, o el taller de reparaciones, correrán a cargo del comprador.

¡ATENCIÓN!
Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruído de los filtro, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

AFSTELLING LUCHTSTROOM
SHARK ADV is uitgerust met een exclusief systeem voor de bewaking van de waterhoeveelheid en de luchtstroom; dit gebeurt door middel van het wieltje dat zich op de bovenkant van het filter bevindt ***(Afb. 3 - 3.1)***.
A - normale beluchting
0 - waterstroom zonder beluchting
1 - waterstroom op 75%
2 - waterstroom op 50%
3 - waterstroom op 25%
In de standen 1-2-3 wordt de vermindering van de waterstroom gecompenseerd door een grotere luchttoevoer, teneinde een gevaarlijke vermindering van de zuurstof in het water te voorkomen.

ONDERHOUD
Voor de periodieke reiniging van het filter en de pomp is het voldoende het filter uit de bak te halen; maak het los van de drager, maak de filterbeker los van het pomphuis door er aan te trekken en de onderdelen enigszins te verbuigen om de aantrekkende kracht van de magneten op te heffen ***(Afb. 4)***. Nadat u de filtermodule van het pomphuis heeft verwijderd, dop - rooster los wrikken van de beker ***(Afb. 5)***. Verwijder vervolgens het filtermateriaal ***(Afb. 6)*** en spoel het schoon onder stromend water. Voor de reiniging van de rotor, het filterdeksel verwijderen ***(Afb. 7)*** door de kop van het filter tegen de klok in te draaien, de rotor voorzichtig naar buiten halen en alles schoonmaken in lauw water, waarbij u de eventuele kalkaanslag verwijdert met een zachte borstel. Om het filter terug te plaatsen, de hiervoor beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren. De magneten in de patronen en in het pomphuis van het filter hebben een onbeperkte levensduur, maar u dient er gedurende de reinigingswerkzaamheden aan het filter wel op te letten ze niet te beschadigen. Krassen of breuk van de sluitmagneten kunnen de correcte werking van het bevestigingssysteem van het filter in gevaar brengen.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUISTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC
Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgegeven bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggewonnen voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GARANTIE
Dit product,met uitzondering van de rotor ***A1/A2*** is gegarandeerd voor een periode van **3 jaren**, vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door. voor reparatie teruggegeven wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekkige delen. In geval van een verkeerd gebruik,openbreking of nalatigheid van de koper of van de verbruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is tevens nietig in geval van ontbreking van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

LET OP! Kalkaanslag en natuurlijke slijtage aan de componenten van de pomp kunnen een verhoging van het geluid van de filter veroorzaken. Nochtans, beïnvloeden zij niet het functioneren van de pomp. In dit geval, adviseren wij u om de rotor te vervangen.

MANUTENCÃO
Para efectuar as limpezas periódicas do filtro e da bomba, é suficiente retirar o filtro do tanque desenganchando do suporte, destacar o copo do filtro do corpo da bomba puxando e dobrando-os levemente de maneira a anular a força de atracção dos ímans de encaixe ***(Fig. 4)***.
Uma vez retirado o módulo da filtração do corpo da bomba, faça alavanca na tampa-grelha até desencaixá-la do copo ***(Fig. 5)***. Em seguida, extraia o material filtrante ***(Fig. 6)*** e lave-o em água corrente.
Para a limpeza do rotor, retire a tampa do filtro ***(Fig. 7)***, fazendo girar a cabeça do filtro no sentido anti-horário, extraia delicadamente o rotor e lave tudo em água morna, removendo os eventuais depósitos calcários com uma escova macia. Para remontar o filtro, execute as operações ao contrário.Os ímans presentes nos cartuchos e no corpo da bomba do filtro têm uma duração ilimitada; todavia, durante as operações de limpeza do filtro preste atenção a não danificá-los.
Riscos ou roturas dos ímans de fixação poderiam comprometer o correcto funcionamento do sistema de encaixe do filtro.

PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA CE 2002/96 / CE
Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolva-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer components elétrico para não causar danos ao ambiente . Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA
Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de **3 anos** da data da compra. O rotor da bomba ***A1/A2*** não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais – como a alteração nas suas caractrerísticas originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba. quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor. As despesas de expedicãoe devolução ficam por conta do comprador.

¡VARNING!
Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruído de los filtro, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

PT

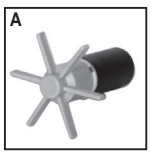
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
SHARK ADV está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança.
1) Verifique se a tensão do rótulo do filtro corresponde com a da rede de energia. O filtro deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.
2) O filtro pode funcionar solamente dentro de água.
3) Antes de ligar o filtro à rede elétrica, verifique se o cabo ou o filtro não estão danificados.
4) O filtro tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substitua a bomba inteira.
5) **ATENÇÃO:** Desconecte todos os produtos elétricos submerses antes de fazer qualquer manutenção no aquário; no caso do plugue ou a tomada de energia, desligue a chave disjuntora antes de desligar o cabo de energia.
6) O filtro não pode funcionar sem água a fim de não danificar o motor.
7) O filtro pode ser usada em líquidos ou meios com temperaturas abaixo de 35° C / 95° F.
8) Não use o filtro para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.
9) Évite usar o filtro em líquidos abrasives ou corrosives.
10) O filtro não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.
11) Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do soquete ***(Fig. A)***.
12) Evite desligar o filtro puxando o cabo da tomada durante a instalação ou manutenção.
13) O filtro pode ser usada apenas dentro das aplicações mencionadas acima e serve somente para espaços internos.

INSTALAÇÃO
Decida em que zona deseja colocar o filtro, limpe cuidadosamente o vidro do tanque em correspondência do ponto em que serão instaladas as ventosas, apoie o suporte ao vidro e pressione com força.
Em seguida, introduza o filtro de maneira a obter uma correcta orientação do fluxo ***(Fig. 1)***. Enfim, introduza a ficha na tomada de corrente.

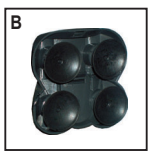
REGULAÇÃO DA GRELHA DE ASPIRAÇÃO
O filtro está equipado com um dispositivo de regulação ***(Fig. 2)*** que consente de variar a dimensão dos espaços da grelha de aspiração. Este dispositivo evita a entrada de alevinos ou peixes miúdos no interior do filtro.

REGULAÇÃO DO FLUXO DE AR
Shark ADV está dotado de um exclusivo sistema para monitorizar o caudal de água e o fluxo de ar; estas operações são comandadas por meio da rodinha situada na parte superior do filtro ***(Fig. 3 - 3.1)***.
A - aeração normal
0 - fluxo de água sem aeração
1 - fluxo de água a 75%
2 - fluxo de água a 50%
3 - fluxo de água a 25%
Nas posições 1-2-3 a diminuição do fluxo de água é compensada por um maior fluxo de ar, para evitar uma perigosa diminuição de oxigénio na água.

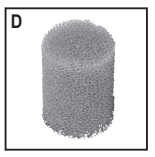
• SPARE PARTS • ERSATZTEILE • PIECES DE RECHANGE • RICAMBI • PIEZAS DE REPUESTOS • ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

A


Mod. 400 - Cod. **90047/A** (230 V)
Cod. **R52105** (120 V)
Mod. 600 - Cod. **90046/A** (230 V)
Cod. **90047/A** (120 V)
Mod. 800 - Cod. **90024/A** (230 V)
Cod. **90036** (120V)

B


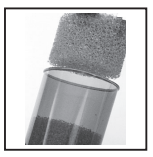
Cod. **SVE0019**

D


Cod. **SSP0001 (2pcs)**
Cod. **SSP0009/A (3pcs)**

E

Cod. **SKT0001/A**



Cod. **SKT0018**

WARRANTY - GARANTIE
GARANZIA - GARANTIA - GARANTIED
GARANTIA - GARANTI - ГАРАНТИЯ

SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE DEALER
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
УПЛОТНЕНИЕ И ПОДПИСЬ МАГАЗИНА

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - **ДАТА ПОКУПКЫ**

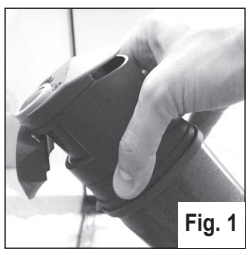


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

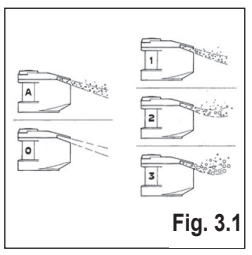


Fig. 3.1

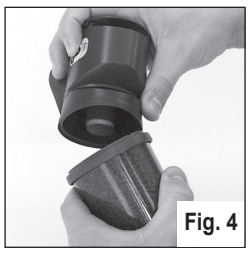


Fig. 4

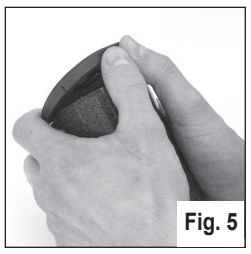


Fig. 5

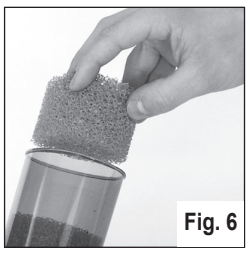


Fig. 6

Fig. 7

Shark ADV	400	600	800
230V - 50 Hz			
Max flow rate	400 l/h	600 l/h	800 l/h
Watt	6,5 W	8,2W	8,6 W
Ampere	0,06 A	0,06 A	0,06 A
Dimension	60 x 78 x h 225 mm	60 x 78 x h 225 mm	60 x 78 x h 285 mm
Cord lenght	1,5 m		

120V - 60 Hz			
Max flow rate	106 US gph	158 US gph	211 US gph
Power adsorbed	7 W	8 W	10 W
Ampere	0.13 A	0.13 A	0.14 A
Dimension	2.36 x 3.07 x h 8.86"	2.36 x 3.07 x h 8.86"	2.36 x 3.07 x h 11.22"
Cord lenght	6 ft		

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
Всегда отключайте фильтр от сети питания перед проведением каких-либо работ с ним. Кабель питания данного насоса не подлежит замене. В случае повреждения шнура питания утилизируйте прибор. Прибор соответствует действующим нормативам техники безопасности. Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на маркировке насоса, соответствует напряжению сети питания.
Питание на прибор следует подавать через дифференциальное реле (предохранитель), номинальный ток которого меньше или равен 30 мА.
Запрещено эксплуатировать насос без воды или с жидкостями, температура которых превышает 35° С!

УСТАНОВКА
Выберите место монтажа фильтра, тщательно очистите стекло резервуара в месте размещения присосок, приложите опору фильтра к стеклу и плотно прижмите ее. Затем установите фильтр с учетом правильного направления фильтра ***(Рис. 1)***. И, наконец, вставьте вилку в розетку.

РЕГУЛИРОВАНИЯ ВСАСЫВАЮЩЕЙ РЕШЕТКИ
Фильтр оснащен регулятором ***(Рис. 2)***, благодаря которому можно менять размеры отверстий всасывающей сетки. Данный регулятор предотвращает попадание мальков или мелкой рыбы в фильтр.

РЕГУЛИРОВАНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА
Прибор SHARK ADV оснащен эксклюзивной централизованной системой контроля потока воды и воздуха; контроль обеспечивается за счет вращения малой ручки сверху фильтра ***(Рис. 3-3.1)***.
А - нормальная аэрацияater
0 - вода без аэрации
1 - 75 % потока воды
2 - 50 % потока воды
3 - 25 % потока воды
В положении 1-2-3 уменьшение потока воды компенсируется увеличением потока воздуха для предотвращения снижения уровня кислорода в воде до опасного уровня.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для регулярной чистки фильтра и насоса достаточно вынуть фильтр из резервуара, вытянув его из опоры, сняв крышку фильтра с корпуса насоса, потянув и немного согнув их так, чтобы ослабить силу притяжения фиксирующих магнитов ***(Рис. 4)***.
После снятия фильтрующего модуля с корпуса насоса поднимайте крышку сетки до тех пор, пока она не выскользнет из уплотнения ***(Рис 5)***. Затем выньте фильтрующий материал (Рис. 6) и промойте его в проточной воде.
Для очистки ротора снимите крышку фильтра ***(Рис. 6)***, вращая головку фильтра против часовой стрелки. Аккуратно выньте ротор ***(Рис. 7)*** и промойте все его детали в теплой воде, удалив накипь мягкой щеткой.
Сборка фильтра проводится в обратном порядке.
Срок службы магнитов в фильтрующем элементе и корпусе насоса фильтра неограничен; тем не менее, старайтесь не повредить их во время чистки фильтра.
Царапины или трещины на магнитах-держателях негативно отражаются на правильной работе системы крепления фильтра.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ВЫГРУЗКИ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2002/96/EC
Если срок службы прибора закончился, или прибор разбит, не утилизируйте его вместе с другими отходами. Отправьте прибор в специализированное место для утилизации электроприборов или дилерам, которые оказывают такие услуги. Утилизируйте электроприбор отдельно для предотвращения негативного влияния на окружающую среду и здоровье людей, а также с целью повторного использования материалов, что сэкономит энергию и ресурсы.

ГАРАНТИЯ
На данный прибор предоставляется гарантия на отсутствие дефектов материалов и работы в течение **3 лет** с даты покупки. Гарантийный талон заполняет продавец. Гарантийный талон прилагают к насосу в случае возврата последнего для проведения ремонта вместе с квитанцией или аналогичным документом. Гарантия покрывает замену дефектных деталей. В случае применения не по назначению, несанкционированного вскрытия или небрежной эксплуатации прибора Покупателем или пользователем, гарантия незамедлительно аннулируется. Гарантия также аннулируется при отсутствии квитанции или аналогичного документа. Расходы на транспортировку насоса на завод или в сервисный центр и обратно оплачивает Покупатель.

ВНИМАНИЕ!
Отложения кальция и естественный износ деталей могут стать причиной увеличения шумности помпы, тем не менее это не влияет на ее нормальное функционирование. В этом случае, мы рекомендуем Вам заменить ротор.